

# APC™

by Schneider Electric

## Manuale d'uso di Easy UPS SMV serie 750, 1000, 1500, 2000, 3000 VA

### Importanti messaggi per la sicurezza

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI** - Questa sezione contiene istruzioni importanti per l'installazione e la manutenzione dell'UPS e delle batterie.

Leggere attentamente queste istruzioni e osservare l'apparecchiatura per familiarizzare con l'apparecchio prima di procedere ad attività di installazione, funzionamento, assistenza o manutenzione. All'interno del presente documento o sull'apparecchiatura potrebbero essere riportati i seguenti messaggi speciali per avvertire l'operatore della presenza di potenziali pericoli o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



L'aggiunta di questo simbolo a una targhetta di sicurezza di Pericolo o Avvertenza indica che è presente un pericolo elettrico che potrebbe causare lesioni personali se non si seguono le istruzioni.



Questo è un simbolo d'allarme per la sicurezza. Viene utilizzato per avvertire l'operatore di eventuali pericoli di lesione personale. Attenersi a tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare lesioni gravi o mortali.

#### **PERICOLO**

**PERICOLO** indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, provocherà lesioni gravi o mortali.

#### **AVVERTENZA**

**AVVERTENZA** indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

#### **ATTENZIONE**

**ATTENZIONE** indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve entità o moderate.

#### **AVVISO**

**AVVISO** si riferisce a pratiche non correlate a lesioni fisiche.

### Linee guida per la manipolazione dei prodotti



<18 kg  
<40 libbre



18-32 kg  
40-70 libbre



32-55 kg  
70-120 libbre



>55 kg  
>120 libbre



# Informazioni di carattere generale e per la sicurezza

## Sicurezza generale

- Rispettare i codici nazionali e locali vigenti in materia elettrica.
- L'UPS è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi. Per prevenire il rischio di incendio o scossa elettrica, installare in un'area interna a temperatura e umidità controllata, priva di contaminanti conduttivi.
- La presa di rete che alimenta l'UPS deve essere installata vicino all'UPS e deve essere facilmente accessibile.
- L'UPS deve essere collegato a una presa di corrente con messa a terra.
- **ATTENZIONE** Questo UPS è progettato per soddisfare esclusivamente tutti i requisiti dei PC.
- **ATTENZIONE** Rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio del telaio. La manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

## Sicurezza relativa alla batteria

### ▲ ATTENZIONE

#### **GAS DI ACIDO SOLFIDRICO E FUMO ECCESSIVO**

- Sostituire la batteria almeno ogni cinque anni.
- Sostituire immediatamente la batteria se l'UPS indica che è necessario sostituirla.
- Sostituire la batteria al termine del suo ciclo di vita utile.
- Sostituire le batterie installando lo stesso numero e lo stesso tipo di batterie inserite originariamente nell'apparecchiatura.
- Sostituire immediatamente la batteria se l'UPS indica un surriscaldamento della batteria o un surriscaldamento interno dell'UPS, o se si nota una fuoriuscita di elettrolita. Spegnerne l'UPS, scollegarlo dall'alimentazione CA e togliere le batterie. Non utilizzare l'UPS finché le batterie non sono state sostituite.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni.**

- La manutenzione delle batterie sostituibili dall'utente deve essere eseguita o supervisionata da personale esperto in materia di batterie e a conoscenza delle precauzioni necessarie. In questo caso le batterie non sono sostituibili dall'utente.
- Quando si sostituisce la batteria, l'UPS deve essere spento e l'ingresso CA scollegato.
- **ATTENZIONE** Non smaltire le batterie gettandole nel fuoco, perché potrebbero esplodere.
- **ATTENZIONE** Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.
- Non aprire né manomettere le batterie. L'elettrolita in esse contenuto è tossico e pericoloso per la pelle e per gli occhi.
- **ATTENZIONE** Una batteria può presentare un rischio di scossa elettrica e di alta corrente di cortocircuito. Osservare le precauzioni seguenti durante l'esecuzione di operazioni sulle batterie.
  - a. Rimuovere orologi, anelli e altri oggetti metallici.
  - b. Utilizzare attrezzi con manici isolati.
  - c. Indossare guanti e stivali di gomma.
  - d. Non appoggiare strumenti o oggetti metallici sulle batterie.
  - e. Scollegare la sorgente di carica prima di collegare o scollegare i terminali della batteria.
  - f. Controllare se alla batteria è stata inavvertitamente applicata la messa a terra. Se è collegata a terra, rimuovere la messa a terra dalla sorgente. Il contatto con qualsiasi parte di una batteria con messa a terra può provocare scosse elettriche. La probabilità di scosse elettriche può essere limitata se durante l'installazione e la manutenzione le messe a terra vengono rimosse.

- **ATTENZIONE** L'UPS è dotato di batterie interne; esiste pertanto il rischio di scossa elettrica anche quando è scollegato dall'alimentazione CA.
- **ATTENZIONE** Rischio di scosse elettriche, il circuito della batteria non è isolato dall'ingresso CA e tra i terminali della batteria e la messa a terra può crearsi una tensione pericolosa. Prima di venire in contatto con le parti elettriche, effettuare una prova preliminare.

## Avvertenza di radiofrequenza

Questo è un prodotto UPS di categoria C2. Se utilizzato in ambiente domestico, questo prodotto può provocare interferenze radio, nel qual caso l'utente è tenuto ad adottare misure correttive aggiuntive.

## Contenuto



Cavo USB



Software, documentazione per l'utente

## Dotazione opzionale

Modello	Cavo
SMV750CAI	
SMV1000CAI	a x 1
SMV1500CAI	b x 1
SMV2000CAI	
SMV3000CAI	a x 1 c x 1



a) Da spina IEC C14 a spina C13



b) Da spina SCHUKO a spina IEC C13

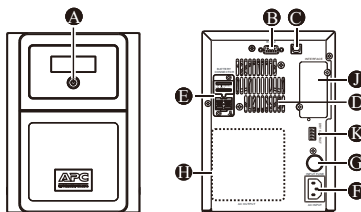



c) Da spina SCHUKO a spina IEC C19

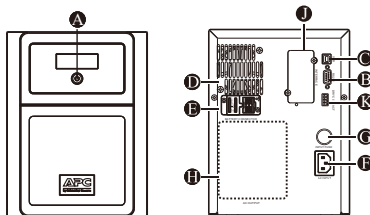
# Caratteristiche del prodotto


- A** Pulsante ON/OFF
- B** RS-232
- C** Porta USB
- D** Ventilatore / Foro di ventilazione
- E** Connettore della batteria
- F** Ingresso CA
- G** Fusibile
- H** Prese dell'unità di backup a batteria con protezione da sovratensione
- I** Interruttore di uscita (solo per SMV3000CAI)
- J** Intelligent Slot
- K** Contatto a secco

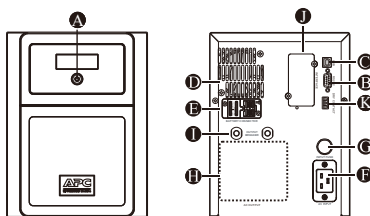
Modello	Tipo di uscita e quantità
SMV750CAI SMV1000CAI SMV1500CAI	 x 6



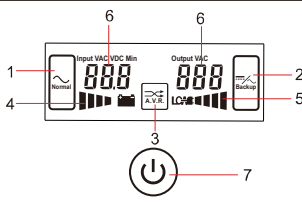
Modello	Tipo di uscita e quantità
SMV2000CAI	 x 6



Modello	Tipo di uscita e quantità
SMV3000CAI	 x 6



## Display pannello anteriore

LCD	Stato
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modalità in linea</li> <li>2. Modalità batteria</li> <li>3. Regolazione automatica della tensione</li> <li>4. Capacità della batteria</li> <li>5. Capacità di carico</li> <li>6. Stato dell'UPS</li> <li>7. Pulsante ON/OFF</li> </ol>

# Installazione e accensione

## AVVISO

**Prima di installare l'UPS, assicurarsi che l'interruttore di ingresso a monte sia di tipo C certificato per 16 A.**

### 1. Eseguire l'installazione.

- L'UPS DEVE essere installato all'interno di un ambiente controllato e privo di polvere eccessiva, aria corrosiva o polvere conduttiva.
- NON installare all'esterno.
- Tenere lontano dalla luce diretta del sole, dall'acqua e dalle fonti di calore.
- Posizionare l'unità su un pavimento stabile.



### 2. Collegare la batteria tirando la maniglia della batteria verso l'alto e poi spingendola nell'unità.

- Il connettore della batteria è situato sul pannello posteriore.
  - Collegare prima del funzionamento.
  - Scollegare prima del trasporto. Spegner l'UPS e rimuovere il cavo di alimentazione prima di scollegare il connettore della batteria.



### 3. Collegare le apparecchiature all'UPS. Evitare di utilizzare prolunghe.

- NON collegare stampanti, resistenze o fotocopiatrici all'UPS.
- In caso di interruzione dell'alimentazione o di altri problemi CA, le prese dell'unità di backup a batteria ricevono corrente da Easy UPS per un periodo di tempo limitato.

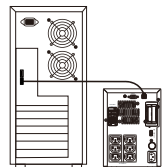
### 4. Inserire il cavo di alimentazione Easy UPS direttamente in una presa a muro, non in una protezione da sovracorrente o in una ciabatta.

### 5. Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'unità.

- Easy UPS dovrebbe caricare la batteria per almeno otto ore per garantire un tempo di funzionamento sufficiente.
- Premere il pulsante ON/OFF per 1~3 secondi. Il segnalatore acustico conferma che Easy UPS è acceso e fornisce alimentazione alle prese di corrente.

### 6. Avviare l'UPS a freddo.

- Utilizzare la funzione di avviamento a freddo per alimentare le apparecchiature collegate con le batterie dell'UPS quando l'UPS è spento e non c'è un sistema di alimentazione.



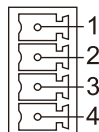
### 7. Collegare e installare il software di gestione.

- Easy UPS è dotato di software di gestione per lo spegnimento automatico e non sorvegliato del sistema operativo e per il monitoraggio e le impostazioni dell'UPS.
- Per ulteriori informazioni accedere al sito [www.apc.com](http://www.apc.com).

### 8. Quando l'UPS funziona in una delle tre condizioni sotto descritte, viene attivata l'interfaccia con contatti a secco. Lo schema è mostrato nella Fig. 1.

- Quando l'UPS rileva un guasto alla batteria, viene attivato il PIN1-4 di un contatto a secco.
- Quando l'UPS funziona in modalità Backup, viene attivato il PIN2-4 di un contatto a secco.
- Quando l'UPS funziona in modalità CA, viene attivato il PIN3-4 di un contatto a secco.

Quando l'UPS funziona in...	Viene attivato
1. Modalità CA	PIN3-4
2. Modalità Backup	PIN2-4
3. Modalità Standby	N/D
4. Modalità CA e batteria scarica	PIN1-4 e PIN3-4
5. Modalità Standby e batteria scarica	PIN1-4









(Fig. 1)

# Specifiche

Modello		SMV750CAI	SMV1000CAI	SMV1500CAI	SMV2000CAI	SMV3000CAI
<b>Ingresso</b>	Tensione	220/230/230/240 V CA				
	Intervallo di tensione	165~290 V CA $\pm$ 5 V CA			165~295 V CA $\pm$ 8 V CA	
	Fusibile	8 A	8 A	12 A	20 A	25 A
	Intervallo di frequenza	45-65 Hz (rilevamento automatico) $\pm$ 1 Hz				
<b>Uscita</b>	Capacità UPS (totale)	750 VA 525 W	1.000 VA 700 W	1.500 VA 1.050 W	2.000 VA 1.400 W	3.000 VA 2.100 W
	Tensione nominale	230 V CA				
	Tempo di trasferimento	Tipico 2-6 ms, massimo 12 ms				
	Forma d'onda	Onda sinusoidale pura				
<b>Batteria</b>	Tipologia (senza manutenzione)	12 V / 7 Ah x 2 piombo acido	12 V / 7 Ah x 2 piombo acido	12 V / 10 Ah x 2 piombo acido	12 V / 7 Ah x 4 piombo acido	12 V / 9 Ah x 4 piombo acido
	Tempo di carica	4-6 ore di recupero fino al 90% della capacità				
<b>Caratteristiche fisiche</b>	Dimensioni (P x L x A, mm)	410 x 160 x 220			455 x 180 x 240	
	Peso netto (kg)	13,6		17,8	23,5	25,2
	Dimensione dell'imballaggio (P x L x A, mm)	508 x 272 x 339			604 x 319 x 414	
	Peso lordo (kg)	16,6		20,75	26,9	28,9
<b>Caratteristiche ambientali</b>	Temperatura e umidità di servizio	0-95% umidità relativa a 0-40 °C (senza condensazione)				
	Livello di rumore	Meno di 45 dB				
<b>Tipo di protezione</b>	Grado IP	IP20				

## Indicatori acustici e icone di stato

Se Easy UPS...	Possibile causa...
Suona ogni due secondi.	Easy UPS sta funzionando a batteria. Si consiglia di salvare il lavoro in corso.
Emette un segnale acustico continuo.	La batteria è quasi scarica e la sua autonomia sta per terminare. Salvare immediatamente il lavoro in corso, chiudere tutte le applicazioni e arrestare il sistema operativo.
Suono continuo con  illuminato.	Le uscite dell'unità di backup a batteria sono in sovraccarico.
Suono continuo con  illuminato. a. Premere il pulsante ON/OFF per 1-3 secondi per togliere l'audio all'allarme. b. Il suono continuo continuerà fino a batteria scarica. (<11 V CC ogni BATT)	 <b>Err 01</b> : rilevato un guasto al ventilatore  <b>Err 02</b> : cortocircuito inverter  <b>Err 03</b> : sovratensione inverter
Suona ogni quattro secondi con  illuminato.	La batteria è quasi al termine della vita utile o è danneggiata.

# Risoluzione dei problemi

Problema e possibile causa	Soluzione
<b>Easy UPS non si accende.</b>	
Easy UPS non è stato acceso.	Premere il pulsante ON/OFF.
Easy UPS non è collegato all'alimentazione CA, non c'è alimentazione CA disponibile dalla presa a muro, oppure si sta verificando un calo di tensione o una condizione di sovratensione dell'alimentazione CA.	Accertarsi che il cavo di alimentazione sia saldamente collegato alla presa a muro e che sia disponibile l'alimentazione CA dalla presa a muro. Ove necessario, controllare che la presa a muro sia alimentata o che il fusibile di ingresso funzioni correttamente.
La batteria è scollegata.	Consultare la sezione <i>Installazione e accensione a pagina 5</i> .
<b>Le apparecchiature collegate perdono potenza.</b>	
Si è verificata una condizione di sovraccarico di Easy UPS.	Rimuovere tutte le apparecchiature non essenziali collegate alle uscite. Ricollegare le apparecchiature a Easy UPS una alla volta.
La batteria Easy UPS è completamente scarica.	Collegare Easy UPS all'alimentazione CA e lasciarlo in carica per 10 ore.
Easy UPS potrebbe richiedere manutenzione.	Contattare l'assistenza tecnica Schneider Electric.
<b>Easy UPS funziona con alimentazione a batteria, anche se è collegato all'alimentazione CA.</b>	
La spina è parzialmente fuoriuscita dalla presa a muro e la presa a muro non riceve più alimentazione CA oppure il fusibile è saltato.	Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa a muro. Controllare che la presa a muro riceva correttamente corrente CA collegando un altro dispositivo oppure sostituire il fusibile.
<b>Il messaggio Err si illumina sull'interfaccia a display.</b>	
<b>Err 01</b> : rilevato un guasto al ventilatore	Spegnere Easy UPS. Eliminare la polvere o eventuali materiali estranei che ostruiscono il ventilatore di raffreddamento e accendere Easy UPS. Se il messaggio di errore persiste, contattare l'assistenza tecnica Schneider Electric.
<b>Err 02</b> : rilevato un cortocircuito dell'inverter	Spegnere Easy UPS. Scollegare le apparecchiature non essenziali dalle prese e accendere Easy UPS. Se il messaggio di errore persiste, contattare l'assistenza tecnica Schneider Electric.
<b>Err 03</b> : rilevata una sovratensione dell'inverter	Contattare l'assistenza tecnica Schneider Electric.
<b>Easy UPS emette un segnale acustico ogni quattro secondi.</b>	
La batteria è scollegata.	Assicurarsi che il connettore della batteria sul pannello posteriore sia collegato.
La batteria è quasi al termine della vita utile o è danneggiata.	Se Easy UPS emette un segnale acustico anche quando il connettore della batteria è saldamente collegato, contattare l'assistenza tecnica Schneider Electric.
<b>Il tempo di autonomia della batteria di Easy UPS è inadeguato.</b>	
La batteria non è completamente carica. La batteria è quasi al termine della vita utile e deve essere sostituita.	Lasciare Easy UPS collegato all'alimentazione CA per 10 ore mentre la batteria si carica a piena capacità. Con l'usura della batteria, la capacità di autonomia diminuisce.

# Assistenza

Se l'unità necessita di riparazioni, non restituirla al rivenditore. Seguire i passaggi riportati di seguito.

1. Per eliminare i problemi più comuni, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi del manuale.
2. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti di Schneider Electric IT (SEIT) attraverso il sito web di APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).
  - a. Prendere nota del numero del modello, del numero di serie e della data di acquisto. Il modello e i numeri di serie si trovano sul pannello posteriore dell'unità.
  - b. Se si chiama l'assistenza clienti SEIT, un tecnico cercherà di risolvere il problema per telefono. Se questo non è possibile, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Numero RMA).
  - c. Se l'unità è in garanzia, le riparazioni sono gratuite.
  - d. Le procedure per l'assistenza e la restituzione dei prodotti possono variare da paese a paese. Per le istruzioni specifiche di ogni paese, fare riferimento al sito web di APC by Schneider Electric.
3. Se possibile, reinserire l'unità nell'imballaggio originale per evitare danni durante il trasporto. Non utilizzare mai fiocchi di polistirolo come materiale d'imballo. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.
4. **SCOLLEGARE SEMPRE LE BATTERIE DELL'UPS prima della spedizione. Le normative del Ministero dei Trasporti degli Stati Uniti (DOT) e dell'Associazione Internazionale del Trasporto Aereo (IATA) richiedono che le batterie degli UPS siano scollegate prima della spedizione.** Le batterie interne possono rimanere nell'UPS.
5. Scrivere il numero RMA fornito dall'assistenza clienti all'esterno della scatola di spedizione.
6. Spedire l'unità tramite corriere prepagato e assicurato all'indirizzo fornito dall'assistenza clienti.

## Garanzia

### Per registrare il prodotto online: <http://warranty.apc.com>

La garanzia standard è valida per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. La procedura standard di Schneider Electric IT (SEIT) prevede la sostituzione dell'unità originale con un'unità ricondizionata in fabbrica. I clienti che devono riavere l'unità originale per essere in regola con l'assegnazione delle etichette dei cespiti e i piani di ammortamento stabiliti devono dichiarare tale necessità al primo contatto col rappresentante dell'assistenza tecnica SEIT. SEIT spedisce l'unità sostitutiva dopo che il reparto manutenzione avrà ricevuto quella difettosa oppure dopo aver ricevuto il numero di una carta di credito valida. I costi di spedizione dell'unità a SEIT sono a carico del cliente. SEIT si accollerà i costi di trasporto via terra per il recapito dell'unità sostitutiva al cliente.

### Assistenza clienti APC by Schneider Electric IT nel mondo

Per informazioni sull'assistenza clienti in ogni paese, è possibile consultare il sito web APC by Schneider Electric all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com).